

EUROCLASSICA ECCL – European Certificate for Classics 2020

www.eccl-online.eu

EGEX Ancient Greek Level 2/Ianua

Authors: (©Euroclassica 2020 / Karine Rondier, France)

Chairwoman: Sarah BRESLIN,
Executive Director of the European Centre for Modern Languages (ECML)
[http://edl.ecml.at/tabcid/1772/EventID/10179/Default.aspx.](http://edl.ecml.at/tabcid/1772/EventID/10179/Default.aspx)



www.euroclassica.eu

Austria	Luxembourg
Belgium	Northern Macedonia
Bosnia and Herzegovina	Netherlands
Bulgaria	Poland
Croatia	Portugal
Czech Republic	Romania
Denmark	Russian Federation
Finland	Serbia
France	Spain
Germany	Sweden
Greece	Switzerland
Hungary	United Kingdom of Great Britain & Northern Ireland
Italy	 Ecoles Européennes
Lithuania	

INFORMACIÓN PREVIA

Cada respuesta correcta vale un punto.

37-40 puntos corresponden a medalla de **oro**.

33-36 puntos corresponden a medalla de **plata**.

29-32 puntos corresponden a medalla de **bronze**.

Los ganadores recibirán un certificado con el sello de Euroclassica,
y la firma del presidente de EUROCLASSICA.

(Duración: 40 minutos)

Each correct answer gives you one point.

*37-40 points win a **gold** medal.*

*33-36 points win a **silver** medal.*

*29-32 points win a **bronze** medal.*

*The winner will receive a certificate with the stamp of Euroclassica
and the signature of the president of EUROCLASSICA*

(Duration: 40 minutes)

Chaque réponse correcte vaut un point.

Au résultat de 37 à 40 points correspond médaille d'or.

au celui de 33 à 36 points correspond médaille d'argent.

au celui de 29 à 32 points correspond médaille de bronze.

*Les lauréats recevront un diplôme portant le sceau d'Euroclassica
et la signature du président d'EUROCLASSICA*

(Durée de l'exercice: 40 minutes)

TEXTO / TEXT

Origen de “χαίρετε” como saludo

(Adaptado de Luciano de Samosata, *Sobre una falta cometida al saludar*)
(Adapted from Lucian of Samosata, *A slip of the tongue greeting*)

Luciano explica de dónde viene la palabra “χαίρετε” utilizada para saludar a alguien.

1.	Πρῶτος Φιλιππίδης εἶπε τὸν λόγον “χαίρετε”,
2.	ὅτε ἥγγειλε τὴν νίκην ἀπὸ Μαραθῶνος.
3.	Εἶπε γὰρ πρὸς τοὺς ἄρχοντας
4.	καθημένους καὶ πεφροντικότας ὑπὲρ τοῦ τέλους τῆς μάχης “Χαίρετε, νικῶμεν”.
5.	Καὶ τοῦτο λέγων ἀπέθανε.
6.	Ἐν ἐπιστολῇ δὲ ἀρχῇ Κλέων ὁ Αθηναῖος δημαγωγὸς ἔγραψε “χαίρετε”,
7.	ὅτε ἥγγειλε τὴν τῆς Σφακτηρίας νίκην καὶ τὴν τῶν Σπαρτιατῶν ἄλωσιν.
8.	Καὶ μετ' ἐκεῖνον ὁ Νικίας ἀπὸ Σικελίας ἐπιστέλλων,
9.	ἐν τῇ τῶν ἐπιστολῶν ἀρχῇ διέμεινεν ἐν τούτῳ τῷ ἀρχαίῳ τρόπῳ,
10.	ἀπ' αὐτῶν τῶν λόγων ἀρξάμενος.,

Vocabulario / Vocabulary (I)

<i>πρῶτος, -η, -ον</i>	primero, primer	first
<i>Φιλιππίδης, -ου (ό)</i>	Filípides <i>(según se dice, soldado que corrió de Maratón a Atenas para anunciar la victoria)</i>	Philippides <i>(said to have run from Marathon to Athens to announce the victory)</i>
<i>λέγω</i> (aor. <i>εἶπον</i>)	decir	to tell
<i>λόγος, -ου (ό)</i>	palabra	word
<i>χαίρω</i>	alegrarse	to be glad
<i>ὅτε</i>	cuando	when
<i>ἀγγέλλω</i> (aor. <i>ῆγγειλα</i>)	anunciar	to announce
<i>νίκη, -ης (ή)</i>	victoria	victory
<i>ἀπό</i> (+genitivo)	de	from
<i>Μαραθών, -ῶνος (ό)</i>	Maratón	Marathon
<i>ἄρχων, -οντος (ό)</i>	arconte, magistrado	commander, magistrate
<i>κάθημαι</i>	estar sentado, sentarse	to be seated, to sit
<i>πεφροντικώς, -ότος</i>	inquieto	anxious
<i>ύπέρ</i>	sobre, acerca de	about
<i>τέλος, -ους (τό)</i>	final	end
<i>μάχη, -ης (ή)</i>	batalla	battle
<i>νικάω</i>	vencer	to win, to vanquish
<i>οὖτος, αὕτη, τοῦτο</i>	eso	it
<i>ἀποθνήσκω</i> (aor. <i>ἀπέθανον</i>)	morir	to die
<i>ἐπιστολή, -ῆς (ή)</i>	carta	letter
<i>ἀρχή, -ῆς (ή)</i>	comienzo	beginning
<i>Κλέων, -οντος (ό)</i>	Cleón	Cleon
<i>Ἀθηναῖος, -α, -ον</i>	ateniense	Athenian
<i>δημαγωγός, -οῦ (ό)</i>	demagogo	popular leader
<i>γράφω</i>	escribir	to write

Vocabulario / Vocabulary (II)

Σφακτηρία, -ας (ἡ)	Esfacteria <i>(batalla de la Guerra del Peloponeso)</i>	Sphacteria <i>(battle during the Peloponnesian War)</i>
Σπαρτιάτης, ου (ό)	espartano	Spartan
ἄλωσις, -εως (ἡ)	captura, toma	capture
μετά	después, tras	after
ἐκεῖνος, -η, -ο	él	he, him
Νικίας, -ου (ό)	Nicias (<i>general ateniense</i>)	Nicias (<i>Athenian general</i>)
Σικελία, -ας (ἡ)	Sicilia	Sicily
ἐπιστέλλω	enviar	to send
διαμένω (aor. διέμεινα)	continuar	to continue
ἀρχαῖος, -α, -ον	antiguo, viejo	ancient, old
τρόπος, -ου (ό)	manera, modo	way
αὐτός, -ή, -ό	mismo, él	same
ἄρχω	comenzar	to start

I. MORFOLOGÍA / MORPHOLOGY

1. τὸν λόγον (línea/line 1): ¿Qué caso es esta palabra? / What is the case of this word?

a) nominativo	a) nominative
b) genitivo	b) genitive
c) dativo	c) dative
d) acusativo	d) accusative

2. Μαραθῶνος (línea/line 2): ¿Qué caso es esta palabra? / What is the case of this word?

a) nominativo	a) nominative
b) genitivo	b) genitive
c) dativo	c) dative
d) acusativo	d) accusative

3. χαιρετε (línea/line 4): ¿Qué modo es? / What is the verbal form?

a) imperativo	a) imperative
b) indicativo	b) indicative
c) infinitivo	c) infinitive
d) participio	d) participle

4. ἀρχῆ (línea/line 6): ¿Cuál es el plural del mismo caso? / What is the plural form in the same case?

a) ἀρχαί
b) ἀρχαῖς
c) ἀρχάς
d) ἀρχῶν

5. Ἀθηναῖος (línea/line 6): ¿Qué forma es su dativo? / Which form is the dative case?

a) Ἀθηναῖοι
b) Ἀθηναίου
c) Ἀθηναίω
d) Ἀθηναίων

6. ἥγγειλε (línea/line 7): ¿Qué tiempo es? / What is the tense of it?

a) aoristo	a) aorist
b) futuro	b) future
c) pluscuamperfecto	c) pluperfect
d) presente	d) present

7. τῶν Σπαρτιατῶν (línea/line 7): ¿Qué caso es? / Which is the case of it?

a) nominativo	a) nominative
b) genitivo	b) genitive
c) dativo	c) dative
d) acusativo	d) accusative

8. ἐπιστέλλων (línea/line 8): ¿Qué modo es? / What is this verbal form?

a) imperativo	a) imperative
b) indicativo	b) indicative
c) infinitivo	c) infinitive
d) participio	d) participle

9. τούτῳ τῷ ἀρχαίῳ τρόπῳ (línea/line 9): ¿Qué caso es? / What is the case of it?

a) nominativo	a) nominative
b) genitivo	b) genitive
c) dativo	c) dative
d) acusativo	d) accusative

10. ἀρξάμενος (línea/line 10): ¿Qué modo es? / What is this verbal form?

a) imperativo	a) imperative
b) indicativo	b) indicative
c) infinitivo	c) infinitive
d) participio	d) participle

II. SINTAXIS / SYNTAX

11. εἶπε (línea/line 1): ¿Cuál es su objeto? / What is the object of it?

- | |
|------------------------------|
| a) πρῶτος (línea/line 1) |
| b) τὴν νίκην (línea/line 2) |
| c) τὸν λόγον (línea/line 1) |
| d) Φιλιππίδης (línea/line 1) |

12. ὅτε ἥγειλε τὴν νίκην ἀπὸ Μαραθῶνος (línea/line 2): ¿Qué tipo de oración es? / Which type of clause is this?

- | | |
|----------------|----------------|
| a) causal | a) causal |
| b) condicional | b) conditional |
| c) consecutiva | c) result |
| d) temporal | d) temporal |

13. πεφροντικότας (línea/line 4): ¿Con qué sustantivo concuerda este participio? / With what substantive does this participle agree?

- | |
|---------------------------------|
| a) Μαραθῶνος (línea/line 2) |
| b) τῆς μάχης (línea/line 4) |
| c) τοὺς ἄρχοντας (línea/line 3) |
| d) τοῦ τέλους (línea/line 4) |

14. ἐπιστολῆς (línea/line 6): ¿Cómo está usado este genitivo? / How is this genitive used for?

- | | |
|----------------------|------------------------|
| a) tras adjetivo | a) after an adjective |
| b) tras preposición | b) after a preposition |
| c) como posesivo | c) as a possessive |
| d) genitivo absoluto | d) genitive absolute |

15. ἥγειλε (línea/line 7): ¿Cuál es su objeto? / What is the object of it?

- | |
|----------------------------------|
| a) ὅτε (línea/line 7) |
| b) τὴν νίκην (línea/line 7) |
| c) τῆς Σφακτηρίας (línea/line 7) |
| d) no hay / there is none |

16. διέμεινεν (línea/line 9): ¿Cuál es el sujeto de este verbo? / Which is the subject of this verb?

- | |
|---------------------------------|
| a) ὁ Νικίας (línea/line 8) |
| b) Σικελίας (línea/line 8) |
| c) τῇ ἀρχῇ (línea/line 9) |
| d) τῶν ἐπιστολῶν (línea/line 9) |

17. τῇ ἀρχῇ (línea/line 9): ¿Cómo está usado este dativo? / How this dative is used?

- | | |
|---------------------|------------------------|
| a) tras preposición | a) after a preposition |
| b) como objeto | b) as object |
| c) como predicado | c) as predicate |
| d) como sujeto | a) as subject |

18. Καὶ τοῦτο λέγων ἀπέθανε (línea/line 5): ¿Qué traducción es correcta? / Which translation is true?

- | | |
|-------------------------------|--|
| a) Y murió mientras decía eso | a) And he died
while he was saying that |
| b) Y fue allí para ser libre | b) And he went there to be free |
| c) También decidió morir | c) He also decided to die |
| d) Morirá tras decir eso | d) He will die after saying that |

19. ἀρξάμενος (línea/line 10): ¿Con quién concuerda? / What does it agree with?

- | |
|------------------------------|
| a) αὐτῶν (línea/line 10) |
| b) ὁ Νικίας (línea/line 8) |
| c) τρόπῳ (línea/line 9) |
| d) τῶν λόγων (línea/line 10) |

20. διέμεινεν (línea/line 9): ¿Qué es esta palabra? / What is this word?

- | | |
|---------------|--------------|
| a) adjetivo | a) adjective |
| b) artículo | b) article |
| c) sustantivo | c) noun |
| d) verbo | d) verb |

III. COMPRENSIÓN Y VOCABULARIO / COMPREHENSION AND VOCABULARY

21. ¿Quién usó el primero la palabra “χαίρετε”? / Who used first the word “χαίρετε”?

a) un desconocido	a) an unknown man
b) Cleón	b) Cleon
c) Nicias	c) Nicias
d) Filípides	d) Philippides

22. ¿A quién anuncia Filípides la Victoria de Maratón? / Whom does Philippides announce the victory of Marathon to?

a) a Cleón	a) to Cleon
b) a los arcontes	b) to the Commanders
c) a los espartanos	c) tot he Spartans
d) a Esfacteria	d) to Sphacteria

23. ¿Qué significaba χαίρετε para Filípides? / What did χαίρετε mean for Philippides?

a) ¡alegráos!	a) be glad!
b) ¡salud!, ¡hola!	b) hello!
c) voy a morir	c) I'm going to die
d) hemos ganado	d) we won

24. ¿Cuándo y por qué escribió Cleón la misma palabra (χαίρετε)? / When and why did Cleon write the same word (χαίρετε)?

a) para anunciar la derrota de los Atenienses	to announce the defeat of the Athenians
b) para anunciar la victoria de Esfacteria contra los espartanos	b) to announce the victory of Sphacteria against the Spartans
c) para anunciar la victoria de los sicilianos	c) to announce the victory of the Sicilians
d) para anunciar la victoria de los espartanos en Esfacteria	d) to announce the victory of the Spartans in Sphacteria

25. ¿Dónde estaba Nicias cuando escribió la palabra χαίρετε? / Where was Nicias when he wrote the word χαίρετε?

a) en Atenas	a) in Athens
b) en Maratón	b) in Marathon
c) en Esfacteria	c) in Sphacteria
d) en Sicilia	d) in Sicily

26. ¿Qué le ocurrió a Filípides? / What did happen to Philippides?

a) murió tras anunciar la victoria de Maratón	a) he died after announcing the victory of Marathon
b) murió en la batalla de Maratón	b) he died in the battle of Marathon
c) murió en Esfacteria	c) he died in Sphacteria
d) murió en Sicilia	d) he died in Sicily

27. ¿Qué palabra escribió Nicias al comienzo de su carta? / Which word did Nicias write at the beginning of his letter?

a) no escribió una única palabra en su carta	a) he didn't write a single word in his letter
b) su nombres	b) his name
c) la misma que los otros ($\chiαίρετε$)	c) the same word as the others ($\chiαίρετε$)
d) no lo sabemos	d) we don't know

28. ¿Qué afirmación es FALSA? / Which statement is FALSE?

a) Cleón es un demagogo	a) Cleon is a popular leader
b) Cleón es un espartano	b) Cleon is a Spartan
c) Nicias estuvo en Sicilia	c) Nicias was in Sicily
d) Filípides estuvo en Maratón	d) Philippides was in Marathon

29. Πρῶτος (línea/line) significa el primero/means the first. Encuentre la que NO procede de esta palabra griega? / Find out the word that does NOT come from this greek word?

a) protrombina	a) prothrombine
b) protón	b) proton
c) prototipo	c) prototype
d) protozoo	d) protozoa

30. ἀρχαῖος (línea/line) significa antiguo/means ancient. Encuentre la que NO procede de esta palabra griega? / Find out the word that does NOT come from this greek word?

a) arcadio	a) arcade
b) arqueología	b) archaeology
c) arcaico	c) archaic
d) arcaísmo	d) archaism

IV. CULTURA Y HERENCIA GRIEGAS / / GREEK HERITAGE AND CULTURE

31. ¿Maratón es una batalla de...? / Marathon is a battle during...?

a) la guerra de Lamia	a) Lamian War
b) las guerras macedónicas	b) Macedonian Wars
c) las guerras médicas	c) Persian Wars
d) las guerras púnicas	d) Punic Wars

32. ¿Nicias dió su nombre a una paz durante...? / Nicias gave his name to a peace during...?

a) las guerras macedónicas	a) Macedonian Wars
b) la guerra del Peloponeso	b) Peloponnesian War
c) las guerras médicas	c) Persian Wars
d) las guerras púnicas	d) Punic Wars

33. ¿Qué batalla es naval? / Which battle is a naval battle?

a) Maratón	a) Marathon
b) Platea	b) Plataea
c) Salamina	c) Salamis
d) Las Termópilas	d) Thermopylae

34. ¿Qué no está en la Acrópolis? / What is not in the Acropolis?

a) el Erecteón	a) The Erechtheion
b) el Partenón	b) The Parthenon
c) el templo de Apolo	c) The Temple of Apollo
d) el templo de Atenea Nike	d) The Temple of Athena Nike

35. ¿Cuál era el centro de la vida pública en Atenas? / Which was the center of the public life in Athens?

a) el Ágora	a) the Agora
b) el Cerámico	b) the Kerameikós
c) la Puerta de Adriano	c) the Hadrian Gate
d) el Pireo	d) the Piraeus

36. ¿Cómo se llamaban las murallas que unían Atenas y el Pireo durante la Guerra del Peloponésico? / During the Peloponnesian War, how were called the walls that connected Athens to Piraeus?

a) las barricadas	a) the Barricades
b) las murallas anti-fuego	b) the Firewalls
c) la Gran Muralla	c) the Great Wall
d) los Muros Largos	d) the Long Walls

37. ¿Cuál era un tribunal de Atenas? / Which was a court in Athens?

a) el Areópago	a) the Areopagus
b) el Cerámico	b) the Kerameikós
c) la Pnix	c) the Pnyx
d) el templo de Hefesto	d) the temple of Hephaestus

38. ¿De qué estaba hecha la estatua de Atenea en el Partenón? / What was Athena's statue in the Parthenon made of?

a) alabastro	a) alabaster
b) oro y marfil	b) gold and ivory
c) hierro y bronce	c) iron and bronze
d) mármol	d) marble

39. ¿Dónde estaba la estatua de Zeus hecha de los mismos materiales? / Where was the statue of Zeus made with the same material(s)?

a) en Atenas	a) in Athens
b) en Epidauro	b) in Epidaurus
c) en Olimpia	c) in Olympia
d) en Esparta	d) in Sparta

40. ¿Qué regaló Atenea a Atenas durante el combate con Poseidón para ser protectora de la ciudad? / Which gift did Athena give to Athens during the contest with Poseidon to be the protective goddess of the city?

a) un gato	a) a cat
b) un caballo	b) a horse
c) una encina	c) an oak
d) un olivo	d) an olive tree